

les Arbitres croient devoir recommander aux deux Gouvernements de se concerter en vue d'interdire toute destruction des phoques à fourrure, tant sur terre que sur mer, pendant une période de deux ou trois ans, ou d'une année au moins, sauf telles exceptions que les deux Gouvernements pourraient trouver à propos d'admettre.

Si cette mesure donnait de bons résultats, elle pourrait être appliquée de nouveau, à certains intervalles, suivant les circonstances.

3. Les Arbitres déclarent en outre que, dans leur pensée, l'exécution des Règlements établis par le Tribunal d'Arbitrage devra être assurée par un ensemble de stipulations et de mesures qu'il appartiendra aux deux Puissances d'arrêter, et que le Tribunal doit s'en remettre en conséquence à ces deux Puissances pour rendre effectifs les Règlements établis par lui.

Fait et signé à Paris, le 15 Août, 1893.

(Signé)

ALPH. DE COURCEL.
JOHN M. HARLAN.
JOHN T. MORGAN.

J'approuve les Déclarations 1 et 3.

HANNEN.

J'approuve les Déclarations 1 et 3.

JNO. S. D. THOMPSON.
VISCONTI VENOSTA.
G. GRAM.

[English Version.]

Declarations made by the Tribunal of Arbitration and referred to the Governments of the United States and Great Britain for their consideration.

1. THE Arbitrators declare that the concurrent Regulations, as determined upon by the Tribunal of Arbitration, by virtue of Article VII of the Treaty of the 29th February, 1892, being applicable to the high sea only, should, in their opinion, be supplemented by other Regulations applicable within the limits of the sovereignty of each of the two Powers interested, and to be settled by their common agreement.

2. In view of the critical condition to which it appears certain that the race of fur-seals is now reduced in consequence of circumstances not fully known, the Arbitrators think fit to recommend both Governments to come to an understanding in order to prohibit any killing of fur-seals, either on land or at sea, for a period of two or three years, or at least one year, subject to such exceptions as the two Governments might think proper to admit of.

Such a measure might be resorted to at occasional intervals if found beneficial.

3. The Arbitrators declare, moreover, that, in their opinion, the carrying out of the Regulations determined upon by the Tribunal of Arbitration should be assured by a system of stipulations and measures to be enacted by the two Powers; and that the Tribunal must, in consequence, leave it to the two Powers to decide upon the means for giving effect to the Regulations determined upon by it.

We do certify this English version to be true and accurate, and have signed the same at Paris, this 15th day of August, 1893.

(Signed)

ALPH. DE COURCEL.
JOHN M. HARLAN.
JOHN T. MORGAN.

I approve Declarations 1 and 3.

HANNEN.

I approve Declarations 1 and 3.

JNO. S. D. THOMPSON.
VISCONTI VENOSTA.
G. GRAM.